

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 octobre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

B. ANSELME

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 oktober 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

B. ANSELME

#### MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

F. 93 — 2811

5 OCTOBRE 1993. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 20 février 1975 relatif à l'admission, au régime des études et à l'avancement des élèves de l'École royale militaire

Le Ministre de la Défense nationale,

Vu la loi du 18 mars 1838 organique de l'École royale militaire, notamment l'article 12, modifié par les lois des 6 mai 1888, 16 juillet 1889, 25 mai 1914, 10 juin 1927 et 13 novembre 1974;

Vu la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, notamment l'article 2, modifié par les lois des 30 juillet 1955 et 13 novembre 1974;

Vu l'arrêté royal du 14 novembre 1968 relatif à l'organisation de l'École royale militaire, notamment l'article 13, modifié par les arrêtés royaux des 10 février 1970 et 20 février 1975;

Vu l'arrêté ministériel du 20 février 1975 relatif à l'admission, au régime des études et à l'avancement des élèves de l'École royale militaire;

Vu l'avis de la commission consultative du personnel militaire des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 20 février 1975 relatif à l'admission, au régime des études et à l'avancement des élèves de l'École royale militaire est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1<sup>er</sup>. L'épreuve sur la connaissance approfondie de la langue choisie par le candidat, en application de l'article 2 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, comprend deux parties écrites :

1<sup>o</sup> le résumé d'un texte relatif à un sujet d'ordre général dont le candidat aura effectué, en une quinzaine de minutes, une lecture sans prise de notes;

2<sup>o</sup> la rédaction d'un commentaire sous la forme d'un texte cohérent dans lequel il est au moins répondu à un questionnaire portant sur le texte lu visé au 1<sup>o</sup>.

Lors de l'appréciation de chacune des deux parties de l'épreuve il est tenu compte du contenu, du style, de l'orthographe et de la présentation des copies. »

**Art. 2.** L'article 2 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 2. L'épreuve sur la connaissance élémentaire de la deuxième langue choisie par le candidat comprend trois parties écrites :

1<sup>o</sup> un thème;

2<sup>o</sup> une version;

3<sup>o</sup> une rédaction sous la forme d'un texte cohérent dans lequel il est au moins répondu à un questionnaire portant sur un texte en deuxième langue fourni au candidat. »

**Art. 3.** Dans le texte néerlandais de l'article 3 du même arrêté, les mots « natuurkunde » et « scheikunde » sont remplacés respectivement par les mots « fysica » et « chemie ».

#### MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 93 — 2811

5 OKTOBER 1993. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 februari 1975 betreffende de toelating, de studie en de bevordering van de leerlingen van de Koninklijke Militaire School

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op de wet van 18 maart 1838 houdende organisatie van de Koninklijke Militaire School, inzonderheid op artikel 12, gewijzigd bij de wetten van 6 mei 1888, 16 juli 1889, 25 mei 1914, 10 juni 1927 en 13 november 1974;

Gelet op de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de wetten van 30 juli 1955 en 1 november 1974;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 november 1968 betreffende de organisatie van de Koninklijke Militaire School, inzonderheid op artikel 13, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 februari 1970 en 20 februari 1975;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 februari 1975 betreffende de toelating, de studie en de bevordering van de leerlingen van de Koninklijke Militaire School;

Gelet op het advies van de commissie van advies voor het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het ministerieel besluit van 20 februari 1975 betreffende de toelating, de studie en de bevordering van de leerlingen van de Koninklijke Militaire School wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. Het examen over de grondige kennis van de, met toepassing van artikel 2 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, door de kandidaat gekozen taal omvat twee schriftelijke gedeelten :

1<sup>o</sup> de samenvatting van een tekst over een onderwerp van algemene aard, die de kandidaat gedurende een vijftiental minuten heeft kunnen lezen zonder aantekeningen te maken;

2<sup>o</sup> het opstellen van een commentaar, in de vorm van een samenhangende tekst waarin ten minste wordt geantwoord op een vragenlijst in verband met de gelezen tekst bedoeld in 1<sup>o</sup>.

Bij de beoordeling van elk van beide examengedeelten wordt rekening gehouden met de inhoud, de stijl, de spelling en de presentatie van het werk. »

**Art. 2.** Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 2. Het examen over de elementaire kennis van de door de kandidaat gekozen tweede taal omvat drie schriftelijke gedeelten :

1<sup>o</sup> een thema;

2<sup>o</sup> een vertaling;

3<sup>o</sup> een opstel in de vorm van een samenhangende tekst waarin ten minste wordt geantwoord op een vragenlijst in verband met een in de tweede taal opgestelde tekst verstrekt aan de kandidaat. »

**Art. 3.** In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de woorden « natuurkunde » en « scheikunde » respectievelijk vervangen door de woorden « fysica » en « chemie ».

**Art. 4.** L'article 4 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 4. Les épreuves de mathématiques sont écrites et comprennent :

1° une partie commune pour tous les candidats portant sur les matières du programme des deux dernières années de l'enseignement secondaire général dans lequel quatre heures de mathématiques par semaine sont dispensées;

2° une épreuve supplémentaire pour les candidats pour la section polytechnique portant sur les matières du programme des deux dernières années de l'enseignement secondaire général dans lequel six heures de mathématiques par semaine sont dispensées.

Les épreuves de mathématiques peuvent comprendre pour tous les candidats les branches suivantes : l'algèbre, l'analyse, la géométrie, la trigonométrie, le calcul arithmétique et logarithmique, et de plus pour les candidats à la section polytechnique la géométrie analytique.

Le jury fixe pour la partie commune et pour l'épreuve supplémentaire visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> les branches des mathématiques pour lesquelles des examens doivent être subis. Cette décision est portée à la connaissance des candidats au plus tard deux mois avant les examens concernés. »

Bruxelles, le 5 octobre 1993.

L. DELCROIX

**Art. 4.** Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 4. De examens in de wiskunde zijn schriftelijk en bestaan uit :

1° een gemeenschappelijk gedeelte voor alle kandidaten, dat betrekking heeft op de vakken van het programma van de laatste twee jaren van het algemeen secundair onderwijs waarin vier uren wiskunde per week gegeven worden;

2° een bijkomend onderdeel voor de kandidaten voor de polytechnische afdeling, dat betrekking heeft op de vakken van het programma van de laatste twee jaren van het algemeen secundair onderwijs waarin zes uren wiskunde per week gegeven worden.

De examens in de wiskunde kunnen voor alle kandidaten de volgende vakken omvatten : algebra, analyse, meetkunde, driehoeksmeting, rekenkunde en rekenen met logaritmen, en daarenboven voor de kandidaten voor de polytechnische afdeling analytische meetkunde.

De examencommissie bepaalt voor het gemeenschappelijk gedeelte en voor het bijkomende gedeelte, beide bedoeld in het eerste lid, voor welke onderdelen van de wiskunde examens moeten worden afgelegd. Deze beslissing wordt aan de kandidaten meegegeed uiterlijk twee maanden voor de examens in kwestie. »

Brussel, 5 oktober 1993.

L. DELCROIX

**MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR  
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE**

F. 93 — 2812

**12 NOVEMBRE 1993.** — Arrêté royal autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels à la Direction générale de la Police générale du Royaume, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 56 du 16 juillet 1982 relatif au recrutement dans certains services publics, modifié par la loi-programme du 30 décembre 1988 et par l'article 4 de la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 8, § 2;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 7 juin 1993;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 7 juin 1993;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** En vue du contrôle de l'application de la législation relative aux détectives privés, le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique est autorisé à engager les agents contractuels suivants à la direction générale de la Police générale du Royaume :

- 2 secrétaires d'administration;
- 1 rédacteur.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1994 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1994.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 novembre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

L. TOBBACK

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN  
EN AMBTENARENZAKEN**

N. 93 — 2812

**12 NOVEMBER 1993.** — Koninklijk besluit waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken gemachtigd wordt contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 56 van 16 juli 1982 betreffende de werving in sommige overheidsdiensten, gewijzigd bij de programmawet van 30 december 1988 en bij artikel 4 van de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 8, § 2;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 7 juni 1993;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 7 juni 1993;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en op het advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Met het oog op het nazicht op de toepassing van de wetgeving inzake privé-detectives wordt het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken gemachtigd de volgende contractuele personeelsleden in dienst te nemen bij de algemene directie van de Algemene Rijkspolitie :

- 2 bestuurssecretarissen;
- 1 opsteller.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1994 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1994.

**Art. 3.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 november 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

L. TOBBACK